



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/20608  
26 April 1989  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1989年4月25日

南非常驻联合国代表给秘书长的信

看来并不是所有联合国会员国都已充分认识纳米比亚常驻观察员特派团的设立程序，因此我谨随信附上南非外交部长博塔先生1989年4月22日给博茨瓦纳外交部长切佩阁下的信，其中说明这样的程序。

鉴于此情况，应当指出，安全理事会通过第629(1989)和632(1989)号决议，授权阁下指派一位特别代表，在联合国过渡时期援助团(过渡时期援助团)的支持下监督举行自由、公正的选举，以期成立一个制宪大会，负责为独立的纳米比亚通过一个宪法。同时，承认由行政长官所代表的南非政府是这一过渡时期内该领土的行政当局。

这两个决议或其中所载的执行计划都没有为另外设立监测团作过规定。我们当然很高兴许多会员国和其他有关组织会对于在上述时期内设立观察员特派团感到兴趣。

设立外交观察员特派团使接受国在保证这些特派团享受外交惯例上通常的特权和豁免权方面负有某些义务。因此只有在征求并获得接受国同意——这样无形中接受了交给它的义务——以后才能设立这种特派团。就纳米比亚来说，这种要求可以直接向南非外交部或其驻外外交代表提出，我们会尽快作出安排来处理这些要求。

请将来信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

大使

杰里米·希勒(签名)

附 件

1989年4月22日

南非外交部长给博茨瓦纳外交部长的信

据新闻报道，你计划以一个南部非洲国家代表团的团长身份，于明天（4月23日星期日）前往温得和克，目的是在那里建立一个常驻监测团。西南非洲/纳米比亚的行政长官通知我，你没有事先就此事同他协商，因此他请我将以下的信转交给你：

“我注意到你打算率领一个南部非洲国家的代表组成的团体于明天（1989年4月23日，星期日）前来温得和克。据新闻报道，此行目的是在西南非洲/纳米比亚建立一个常驻监测团，以监测联合国安全理事会第435（1978）号决议的执行。

“我们曾正式表明，非洲统一组织在温得和克建立观察员特派团是会受到欢迎的。因此，我预想不会有人反对南部非洲国家的一个团体设立一个观察员特派团。为了能够有秩序地建立这样一个特派团，当然理应遵循其他要建立的观察员特派团所遵循的标准程序，即通过南非外交部事先安排入境等事宜。这将避免任何误解和使事情复杂化，这对于担任行政长官的我是相当重要的。

“如你所知，根据第435（1978）号决议的规定，我担任行政长官，目前负有管理领土的责任。我的责任包括保证妥善管理领土的出入境，为该目的，入境申请是由我的办公室处理的。

“此外，第435（1978）号决议将监测领土内解决程序的职能全权委托联合国过渡时期援助团。在该决议以及任何有关协议中都没有规定由任何其他机构履行监测职能。因此，我无权批准在领土内另建一个监测团。

行政长官

皮纳尔”

鉴于这种情况，我请你在动身前及早通知行政长官你拟于何时到达温得和克，从而避免可能对顺利执行第435（1978）号决议造成多余的紧张关系，我相信你和我都同样致力于使该决议得到圆满执行。